

СОБРАНИЕ НА РЕПУБЛИКА  
МАКЕДОНИЈА

404.

Врз основа на членот 75 ставови 1 и 2 од Уставот на Република Македонија, претседателот на Република Македонија и претседателот на Собранието на Република Македонија издаваат

## У К А З

ЗА ПРОГЛАСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА ТРАНС-  
ФОРМАЦИЈА ВО РЕДОВЕН РАБОТЕН ОДНОС

Се прогласува Законот за трансформација во редовен работен однос,  
што Собранието на Република Македонија го донесе на седницата одржана на 11 февруари 2015 година.

Бр. 08 – 740/1 Претседател  
11 февруари 2015 година на Република Македонија,  
Скопје д-р **Горге Иванов**, с.р.

Претседател  
на Собранието на Република  
Македонија,  
**Трајко Вељаноски**, с.р.

З А К О Н  
ЗА ТРАНСФОРМАЦИЈА ВО РЕДОВЕН РАБОТЕН  
ОДНОС

## Член 1

Со овој закон се регулира трансформирањето во работен однос на неопределено работно време на лицата ангажирани со договор за волонтирање, договор на дело и/или авторски договор или друг договор со кој лицето е ангажирано за извршување на работа (договор), кои извршуваат работа во органите на државната власт, установите од областа на културата, образованието, здравството, детската и социјалната заштита основани од Република Македонија и единиците на локална самоуправа, како и јавните претпријатија, заводите, фондовите и други правни лица чиј основач е Република Македонија (во понатамошниот текст: институции), како и ограничување на периодот и бројот на лица кои може да се ангажираат со договор.

## Член 2

(1) Трансформирањето во работен однос на неопределено работно време ќе се искористи исклучиво за лицата од членот 1 од овој закон, кои извршуваат работи врз основа на договор во период од најмалку 3 месеци сметано до 30.11.2014 година, а кои исто така имаат важечки договори и во моментот на трансформирањето на работниот однос.

(2) Лицата кои ги исполнуваат условите од ставот (1) на овој член можат да имаат прекин на договорите во периодот по 30.11.2014 година, но не подолго од еден месец.

## Член 3

(1) Институциите должни се да склучат договори за засновање на работен однос на неопределено време, односно да донесат решенија за вработување со лицата ангажирани со договор во рок од 30 дена од стапување на сила на овој закон.

(2) Договорите за вработување, односно решенијата за вработување од став 1 од овој член се донесуваат на следниот начин:

1) договорите, односно решенијата за вработување за најмногу 35% од вкупно ангажираните лица стапуваат на сила со нивното потпишувањето, односно со донесувањето,

2) договорите, односно решенијата за вработување за најмногу 35% од вкупно ангажираните лица, стапуваат на сила од 01.12.2015 година,

3) договорите, односно решенијата за вработување за преостанатиот број од вкупно ангажираните лица, стапуваат на сила од 01.09.2016 година.

(3) При засновањето на работниот однос на неопределено време со лицата ангажирани со договор, приоритет во однос на динамиката треба да имаат лицата кои се ангажирани во институцијата најдолг временски период.

(4) Институциите не смеат да го раскинат договорот со лицата определени во член 2 од овој закон во периодот до стапување на сила на решенијата од став 1 од овој член, освен ако лицата ги повредат обврските преземени со договорот согласно закон.

(5) Во случај на повреда на обврските преземени со договорот, договорите за работа, односно решенијата за работа се поништуваат.

## Член 4

(1) Министерството за финансии издава согласност за обезбедени финансиски средства за трансформација во работен однос на неопределено работно време на лицата од членот 2 од овој закон (во понатамошниот текст: согласност), на барање на институциите.

(2) Кон барањето до Министерството за финансии, институциите задолжително доставуваат потврда за извршени исплати за последните три месеци сметано до 30.11.2014 година, како и за последователните месеци од овој датум до денот на донесувањето на решението за вработување, односно склучување на договорот за вработување.

(3) За институциите кои се втора линија буџетски корисници барањето за согласност се доставува преку надлежниот орган, односно буџетскиот корисник од прва линија.

## Член 5

(1) Постапката за пријавување на лицата со кои се склучени договори за работа, односно за кои се донесени решенија за вработување, во Агенција за вработување на Република Македонија, покрај пропишаната документација опфаќа и приложување на согласноста од член 4 од овој закон.

(2) Лицата кои ќе го остварат правото од членот 3 од овој закон, во рок од шест месеци се должни да ги исполнат општите и посебните услови за вработување на соодветното работно место утврдени со закон и со актите за систематизација на институцијата.

## Член 6

(1) Институциите не смеат да ангажираат лица со договор за волонтирање на период подолг од 6 месеци.

(2) Лицето кое било ангажирано со волонтерски договор шест месеци во институција, не може повторно да биде ангажирано со договор за волонтирање во наредните три години во истата или во друга институција.

(3) Институциите за секое ангажирано лице со договор за волонтирање се должни да го известат Министерството за труд и социјална политика кое води регистар за лица ангажирани со договор за волонтирање.

(4) Содржината и формата на регистарот, како и начинот на водење на регистарот од став 3 на овој член ги пропишува министерот за труд и социјална политика.

## Член 7

(1) Институциите ангажираат лица со договор за волонтирање по обезбедена согласност од Министерството за финансии.

(2) Кон барањето за согласност од Министерството за финансии, институциите задолжително доставуваат и потврда од регистарот на волонтери за времетраење на волонтерската работа издадена од страна на Министерството за труд и социјална политика.

(3) За институциите кои се втора линија буџетски корисници барањето за согласност се доставува преку надлежниот орган, односно буџетскиот корисник од прва линија.

#### Член 8

(1) Институциите не смеат да ангажираат лица за извршување на физичка и/или интелектуална работа, врз основа на договор на дело повеќе од 1% од вкупниот број на вработени на крајот од претходната година, односно повеќе од три лица во институциите во кои вкупниот број на вработени е помал од 300 лица.

(2) Институциите не смеат да ангажираат лица за извршување на физичка и/или интелектуална работа, врз основа на договор на дело за период подолг од 24 месеци.

#### Член 9

(1) По исклучок од членот 8 од овој закон, институциите може да ангажираат лица над утврдениот процент и со поголемо времетраење од предвиденото по претходно обезбедена согласност од Министерството за финансии.

(2) Институциите при ангажирање на лица со договор на дело чиј надомест е поголем од две просечни нето плати во Република Македонија, исплатени во претходната година, објавена од Државниот завод за статистика на Република Македонија, задолжително треба да обезбедат согласност од Министерството за финансии.

#### Член 10

Ограничувањата од членовите 8 и 9 од овој закон не се однесуваат на:

- лицата ангажирани на проекти и проектни единици финансирани од странски извори-заеми и донации и
- стручни лица кои се ангажираат за потребите на Совет за јавни набавки и Биро за судски вештачења.

### КАЗНЕНИ ОДРЕДБИ

#### Член 11

(1) Лицето кое раководи со институцијата која ќе ангажира лице со договор за волонтирање подолго од шест месеци или ќе ангажира лице со договор за волонтирање во периодот од три години после истекот на претходното волонтирање ќе се казни со казна затвор од шест месеци до три години.

(2) Склучените договори за волонтирање кои се резултат на дејствијата на овој член се ништовни.

#### Член 12

(1) Лицето кое раководи со институцијата која ќе склучи договор за волонтирање без обезбедена согласност од Министерството за финансии ќе се казни со казна затвор од шест месеци до три години.

(2) Склучените договори за волонтирање кои се резултат на дејствијата од овој член се ништовни.

#### Член 13

(1) Лицето кое раководи со институцијата која ќе ангажира лица за извршување на физичка и/или интелектуална работа, врз основа на договор на дело и/или авторски договор или друг договор со кој лицето е ангажирано за извршување на работа во процент поголем од 1% од вкупниот број на вработени на крајот од претходната година, а која нема согласност за тоа од

Министерството за финансии ќе се казни со казна затвор од шест месеци до три години.

(2) Лицето кое раководи со институцијата која има помалку од 300 вработени, а која ќе ангажира повеќе од 3 лица за извршување на физичка и/или интелектуална работа врз основа на договор на дело и/или авторски договор или друг договор со кој лицето е ангажирано за извршување на работа, а која нема согласност од Министерството за финансии ќе се казни со казна затвор од шест месеци до три години.

(3) Лицето кое раководи со институцијата која ќе ангажира лица за извршување на физичка и/или интелектуална работа, врз основа на договор на дело и/или авторски договор или друг договор со кој лицето е ангажирано за извршување на работа во времетраење подолго од 24 месеци, а која нема согласност од Министерството за финансии ќе се казни со казна затвор од шест месеци до три години.

(4) Во пресметувањето на процентот, односно во утврдување на бројот на склучени договори не се сметаат договорите регулирани со членот 10 од овој закон.

(5) Склучените договори кои се резултат на дејствијата од овој член се ништовни.

#### Член 14

Лицето кое раководи со институцијата која ќе ангажира лица со договор на дело и/или авторски договор или друг договор со кој лицето е ангажирано за извршување на работа, а чиј надомест е поголем од две просечни нето плати во Република Македонија, исплатени во претходната година, објавена од Државниот завод за статистика на Република Македонија, а кое не обезбедило согласност од Министерството за финансии, ќе се казни со казна затвор од шест месеци до три години.

### ПРЕОДНИ И ЗАВРШНИ ОДРЕДБИ

#### Член 15

Лицата од членот 2 од овој закон кои склучиле договор за вработување, односно за кои е донесено решение за вработување, продолжуваат со ангажманот во институцијата до стапување во сила на договорот, односно решението за вработување и за нив не се однесуваат ограничувањата предвидени со овој закон.

Институциите кои за трансформирањето во работен однос на неопределено работно време на лицата од членот 1 на овој закон треба да ги усогласат актите за систематизација на работните места, истите ќе треба да ги донесат најдоцна во рок од 14 работни дена од денот на влегување во сила на овој закон, според прописите кои важеле до денот на влегување во сила на овој закон.

#### Член 16

Овој закон влегува во сила со денот на објавување то во „Службен весник на Република Македонија“.

### L I G J PËR TRANSFORMIM NË MARRËDHËNIE TË RREGULLT PUNE

#### Neni 1

Me këtë ligj rregullohet transformimi në marrëdhënie pune në kohë të pacaktuar pune të personave të angazhuar me marrëveshje për volontim, marrëveshje për vepër dhe/apo marrëveshje të autorit apo marrëveshje tjetër me të cilën personi angazhohet për kryerje të punës (marrëveshje), që kryejnë punë në organet e pushtetit shtetëror, institucionet nga sfera e kulturës, arsimit, shëndetësisë, mbrojtjes së fëmijëve dhe mbrojtjes sociale të themeluara nga Republika e Maqedonisë dhe njësitë e

vetëqeverisjes lokale, si dhe ndërmarrjet publike, entet, fondet dhe personat tjerë juridikë, themelues i të cilëve është Republika e Maqedonisë (në tekstin e mëtejshëm: institucione), si dhe kufizimi i periudhës dhe numrit të personave që mund të angazhohen me marrëveshje.

#### Neni 2

(1) Transformimi në marrëdhënie pune në kohë të pacaktuar pune mund të shfrytëzohet ekskluzivisht për personat nga neni 1 i këtij ligji, që kryejnë punë në bazë të marrëveshjes në periudhë prej së paku 3 muaj duke llogaritur deri më 30.11.2014, e të cilët gjithashtu kanë marrëveshje të vlefshme edhe në momentin e transformimit në marrëdhënie pune.

(2) Personat që i plotësojnë kushtet nga neni 1 i këtij neni, mund të kenë ndërprerje të kontratave në periudhën pas 30.11.2014, por jo më gjatë se një muaj.

#### Neni 3

(1) Institucionet detyrohen të lidhin marrëveshje për themelim të marrëdhënies së punës në kohë të pacaktuar, përkatësisht të miratojnë aktvendime për punësim me personat e angazhuar me marrëveshje në afat prej 30 ditësh nga hyrja në fuqi e këtij ligji.

(2) Marrëveshjet për punësim, përkatësisht aktvendimet për punësim nga paragrafi 1 të këtij neni miratohen në mënyrën si vijon:

1) marrëveshjet, përkatësisht aktvendimet për punësim për më shumë 35% nga gjithsej personat e angazhuar hyjnë në fuqi me nënshkrimin e tyre, përkatësisht me miratimin,

2) marrëveshjet, përkatësisht aktvendimet për punësim për më shumë 35% nga gjithsej personat e angazhuar, hyjnë në fuqi prej 01.12.2015,

3) marrëveshjet, përkatësisht aktvendimet për punësim për numrin e mbetur nga gjithsej personat e angazhuar, hyjnë në fuqi prej 01.09.2016.

(3) Gjatë themelimit të marrëdhënies së punës në kohë të pacaktuar me personat e angazhuar me marrëveshje, prioritet në lidhje me dinamikën duhet të kenë personat që janë të angazhuar në institucionin periudhë më të gjatë kohore.

(4) Institucionet nuk guxojnë ta ndërpresin marrëveshjen me personat e caktuar në nenin 2 të këtij ligji në periudhën deri në hyrjen në fuqi të aktvendimeve nga paragrafi 1 të këtij neni, përveç nëse personat i shkelin obligimet e marra me marrëveshjen në pajtim me ligjin.

(5) Në rast të shkeljes së obligimeve të marra me marrëveshjen, marrëveshjet për punë, përkatësisht aktvendimet për punë anulohen.

#### Neni 4

(1) Ministria e Financave lëshon pëlqim për mjetet e siguruar financiare për transformim në marrëdhënie pune në kohë të pacaktuar pune të personave nga neni 2 të këtij ligji (në tekstin e mëtejshëm: pëlqim), me kërkesë të institucioneve.

(2) Bashkë me kërkesën të Ministria e Financave, institucionet detyrimisht dorëzojnë vërtetim për pagesat e kryera për tre muajt e fundit duke llogaritur deri më 30.11.2014, si dhe për muajt e njëpasnjëshëm prej kësaj date deri në ditën e miratimit të aktvendimit për punësim, përkatësisht lidhjes së marrëveshjes për punësim.

(3) Për institucionet që janë vijë e dytë e shfrytëzuesve buxhetorë kërkesa për pëlqim dorëzohet përmes organit kompetent, përkatësisht shfrytëzuesit buxhetorë nga vija e parë.

#### Neni 5

(1) Procedura për paraqitje të personave me të cilët janë lidhur marrëveshjet për punë, përkatësisht për të cilët janë miratuar aktvendimet për punësim, në Agjencinë e

Punësimit të Republikës së Maqedonisë, krahas dokumentacionit të përcaktuar përfshinë edhe dorëzimin e pëlqimit nga neni 4 të këtij ligji.

(2) Personat që do ta realizojnë të drejtën nga neni 3 të këtij ligji, në afat prej gjashtë muajsh detyrohen t'i plotësojnë kushtet e përgjithshme dhe të posaçme për punësim në vendin përkatës të punës të përcaktuara me ligj dhe me aktet për sistematizim të institucionit.

#### Neni 6

(1) Institucionet nuk guxojnë të angazhojnë persona me marrëveshje për voluntim në periudhë më të gjatë se 6 muaj.

(2) Personi që ka qenë i angazhuar me marrëveshje volontere gjashtë muaj në institucion, nuk mund përsëri të angazhohet me marrëveshje për voluntim në tre vitet e ardhshme në institucionin e njëjtë apo në institucion tjetër.

(3) Institucionet për çdo person të angazhuar me marrëveshje për voluntim detyrohen ta njoftojnë Ministrinë e Punës dhe Politikës Sociale që mban regjistrë për personat e angazhuar me marrëveshje për voluntim.

(4) Përmbajtjen dhe formën e regjistrit, si dhe mënyrën e mbajtjes së regjistrit nga paragrafi 3 të këtij neni i përcakton ministri i Punës dhe Politikës Sociale.

#### Neni 7

(1) Institucionet angazhojnë persona me marrëveshje për voluntim pas pëlqimit të siguruar nga Ministria e Financave.

(2) Me kërkesën për pëlqim nga Ministria e Financave, institucionet detyrimisht dorëzojnë edhe vërtetim nga regjistri i volunteerëve për kohëzgjatjen e punës volontere të lëshuar nga Ministria e Punës dhe Politikës Sociale.

(3) Për institucionet që janë vijë e dytë e shfrytëzuesve buxhetorë kërkesa për pëlqim dorëzohet përmes organit kompetent, përkatësisht shfrytëzuesit buxhetor nga vija e parë.

#### Neni 8

(1) Institucionet nuk guxojnë të angazhojnë persona për kryerje të punës fizike dhe/apo intelektuale, në bazë të marrëveshjes për vepër më tepër se 1% nga numri i përgjithshëm i të punësuarve në fund të vitit paraprak, përkatësisht më tepër se tre persona në institucionet në të cilat numri i përgjithshëm i të punësuarve është më i vogël se 300 persona.

(2) Institucionet nuk guxojnë të angazhojnë persona për kryerje të punës fizike dhe/apo intelektuale, në bazë të marrëveshjes për vepër për periudhë më të gjatë se 24 muaj.

#### Neni 9

(1) Me përjashtim nga neni 8, institucionet mund të angazhojnë persona mbi përqindjen e përcaktuar edhe me kohëzgjatje më të madhe nga e parapara pas pëlqimit të siguruar paraprakisht nga Ministria e Financave.

(2) Institucionet gjatë angazhimit të personave me marrëveshje për vepër, kompensimi i të cilit është më i madh se dy neto rroga mesatare në Republikën e Maqedonisë, të paguara në vitin paraprak, të publikuar nga Enti Shtetëror i Statistikës i Republikës së Maqedonisë, detyrimisht duhet të sigurojnë pëlqim nga Ministria e Financave.

#### Neni 10

Kufizimet nga nenet 8 dhe 9 të këtij ligji nuk kanë të bëjnë me:

- personat e angazhuar në projekte dhe njësi të projekteve të financuara nga burimet e huaja - hua dhe donacione dhe

- personat profesionalë që angazhohen për nevoja të: Këshillit për Furnizime Publike dhe Byrosë për Ekspertiza Gjyqësore.

## DISPOZITA NDËSHKUESE

## Neni 11

(1) Personi që udhëheq me institucionin që do të angazhojë person me marrëveshje për voluntim prej gjashtë muajsh apo do të angazhojë person me marrëveshje për voluntim në periudhë prej tri vitesh pas kalimit të voluntimit paraprak do të dënohet me dënim me burg prej gjashtë muaj deri në tri vjet.

(2) Marrëveshjet e lidhura për voluntim që janë rezultat i veprimeve të këtij neni janë të pavlefshme.

## Neni 12

(1) Personi që udhëheq me institucionin që do të lidh marrëveshje për voluntim pa pëlqim të siguruar nga Ministria e Financave do të dënohet me dënim me burg prej gjashtë muaj deri në tri vjet.

(2) Marrëveshjet e lidhura për voluntim që janë rezultat i veprimeve të këtij neni janë të pavlefshme.

## Neni 13

(1) Personi që udhëheq me institucionin që do të angazhojë persona për kryerje të punës fizike dhe/apo intelektuale, në bazë të marrëveshjes për vepër dhe/apo marrëveshjes së autorit apo marrëveshjes tjetër me të cilën personi angazhohet për kryerje të punës në përqindje më të madhe se 1% nga numri i përgjithshëm i të punësuarve në fund të vitit paraprak, por e cila nuk ka pëlqim për këtë nga Ministria e Financave do të dënohet me dënim me burg prej gjashtë muaj deri në tri vjet.

(2) Personi që udhëheq me institucionin që ka së paku 300 të punësuar, e që do të angazhojë më tepër se 3 persona për kryerje të punës fizike dhe/apo intelektuale në bazë të marrëveshjes për vepër dhe/apo marrëveshjes së autorit apo marrëveshjes tjetër me të cilën personi angazhohet për kryerje të punës, por e cila nuk ka pëlqim nga Ministria e Financave do të dënohet me burg prej gjashtë muaj deri në tri vjet.

(3) Personi që udhëheq me institucionin që do të angazhojë persona për kryerje të punës fizike dhe/apo intelektuale, në bazë të marrëveshjes për vepër dhe/apo marrëveshjes së autorit apo marrëveshjes tjetër me të cilën personi angazhohet për kryerje të punës në kohëzgjatje më të gjatë se 24 muaj, por e cila nuk ka pëlqim nga Ministria e Financave do të dënohet me dënim me burg prej gjashtë muaj deri në tri vjet.

(4) Në llogaritjen e përqindjes, përkatësisht në përcaktimin e numrit të marrëveshjeve të lidhura nuk llogariten marrëveshjet e rregulluara me nenin 10 të këtij ligji.

(5) Marrëveshjet e lidhura që janë rezultat i veprimeve të këtij neni janë të pavlefshme.

## Neni 14

Personi që udhëheq me institucionin që do të angazhojë persona me marrëveshje për vepër dhe/apo marrëveshje të autorit apo marrëveshje tjetër me të cilën personi angazhohet për kryerje të punës, kompensimi i të cilit është më i madh se dy neto rroga mesatare në Republikën e Maqedonisë, të paguara në vitin paraprak, të publikuara nga Enti Shtetëror i Statistikës i Republikës së Maqedonisë, e që nuk ka siguruar pëlqim nga Ministria e Financave, do të dënohet me dënim me burg prej gjashtë muaj deri në tri vjet.

## DISPOZITAT KALIMTARE DHE PËRFUNDIMTARE

## Neni 15

Personat nga neni 2 të këtij ligji që kanë lidhur marrëveshje për punësim, përkatësisht për të cilët është miratuar aktvendim për punësim, vazhdojnë me angazhimin në institucion deri në hyrjen në fuqi të marrëveshjes, përkatësisht aktvendimit për punësim dhe për ta nuk kanë të bëjnë kufizimet e parapara me këtë ligj.

Institucionet të cilat për transformimin në marrëdhënie pune në kohë të pacaktuar të personave nga neni 1 i këtij ligji duhet t'i harmonizojnë aktet për sistematizimin e vendeve të punës, të njëjtat do të duhet t'i miratojnë më së voni në afat prej 14 ditësh pune nga dita e hyrjes në fuqi të këtij ligji, sipas rregullave në fuqi deri në ditën e hyrjes në fuqi të këtij ligji.

## Neni 16

Ky ligj hyn në fuqi në ditën e botimit në "Gazetën Zyrtare të Republikës së Maqedonisë".

## 405.

Врз основа на членот 75 ставови 1 и 2 од Уставот на Република Македонија, претседателот на Република Македонија и претседателот на Собранието на Република Македонија издаваат

**У К А З**  
**ЗА ПРОГЛАСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА**  
**АКАДЕМИЈАТА ЗА СУДИИ И ЈАВНИ**  
**ОБВИНИТЕЛИ**

Се прогласува Законот за Академијата за судии и јавни обвинители, што Собранието на Република Македонија го донесе на седницата одржана на 11 февруари 2015 година.

Бр. 08 – 742/1  
11 февруари 2015 година  
Скопје

Претседател  
на Република Македонија,  
д-р **Горге Иванов**, с.р.

Претседател  
на Собранието на Република  
Македонија,  
**Трајко Вељаноски**, с.р.

**ЗА К О Н**  
**ЗА АКАДЕМИЈАТА ЗА СУДИИ И ЈАВНИ**  
**ОБВИНИТЕЛИ**

**I. ОПШТИ ОДРЕДБИ**

**Предмет на Законот**

**Член 1**

Со овој закон се основа и се уредува работењето на Академијата за судии и јавни обвинители (во натамошниот текст: Академијата) како јавна установа за прием и стручно усовршување на кандидатите за судии и јавни обвинители, континуирана обука и унапредување на стручноста на судиите и јавните обвинители, континуирана обука на стручните служби во судството и јавното обвинителство, обука на субјектите кои учествуваат во спроведување на законите од областа на правосудството, вршење на аналитичка дејност од областа на правосудната теорија и практика, органите на управувањето и финансирањето на Академијата.

**Цел на основање на Академијата**

**Член 2**

Цел на основање на Академијата е да обезбеди професионално, независно, непристрасно и ефикасно извршување на судиската и јавно-обвинителската функција, како и стручно и ефикасно извршување на работите на стручните служби во судството и јавното обвинителство.

**Дејност на Академијата**

**Член 3**

(1) Академијата врши прием и стручно усовршување на идните судии и јавнообвинители, континуирано стручно усовршување и унапредување на знаењата на